

AM 1
ss. 1, 2, 50, 141

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 1, 2, 50 and 141

AMENDMENT:

Withdraw.

*adopté
J/C*

AM 2
ss. 7, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 60

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 7, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24 and 60

AMENDMENT:

Withdraw.

adopté
DL

AM 3
ss. 12, 13, 39

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 12, 13 and 39

AMENDMENT:

Withdraw.

*adopté
JL*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 21 and 25

AMENDMENT:

Withdraw.

Adopté
[Signature]

AM 5
s. 67 (659.4)

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 67

AMENDMENT:

Withdraw.

Adopté
DP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 66

AMENDMENT:

Replace by:

66. Section 659.3 of the Act is replaced by the following section:

“659.3.After the pilot project or test referred to in section 659.2 and within the time prescribed in the agreement, the municipality shall send a report assessing the pilot project or test to the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy and the Chief Electoral Officer that indicates, in particular, the rate of participation of electors or qualified voters in the poll, as applicable.”



AM 7
ss. 5, 6, 8, 14, 41, 42, 46, 47, 48, 49, 54, 55, 61, 64, 68, 121, 122

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 5, 6, 8, 14, 41, 42, 46, 47, 48, 49, 54, 55, 61, 64, 68, 121 and 122

AMENDMENT:

Withdraw.

*Adopté
JC*

AM 8
ss. 9, 27, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 62, 63

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 9, 27, 51, 52, 53, 56, 57, 58, 62 and 63

AMENDMENT:

Withdraw.



AM 9
ss. 43, 44, 45, 59, 145

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 43, 44, 45, 59 and 145

AMENDMENT:

Withdraw.

Adopte


Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 15.1

AMENDMENT:

Insert after section 15:

15.1. Section 171 of the Act is amended by replacing subparagraph 3 of the first paragraph by the following subparagraph:

“(3) the address of each of the independent candidates for the same office who have the same name, if applicable;”.

*Adopté
J/C*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 141.1

AMENDMENT:

Insert after section 141:

141.1. For the purposes of the fourth paragraph of section 278.2 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2), enacted by section 26, for the 2025 and 2029 general municipal elections, a municipality must take into account the cost of the two most recent general elections, excluding the 2021 general election.”

*Adopté
JPC*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 93.1

AMENDMENT:

Insert after section 93:

93.1. Section 604.6 of the Act is amended

(1) by inserting the following paragraph after the second paragraph:

“The costs incurred under the second paragraph shall be proportional to the nature and complexity of the judicial proceedings concerned.”;

(2) by adding the following sentence at the end of the third paragraph:
“The municipality is also exempt from those obligations in the case of criminal proceedings, unless the proceedings are withdrawn or dismissed or the person is acquitted by a judgment that has become final.”.

Adopté


Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 93.2

AMENDMENT:

Insert after section 93.1, introduced by amendment:

93.2. Section 604.7 the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “or accused in the penal or criminal proceedings” in subparagraph 3 by “in the penal proceedings”;

(2) by adding the following subparagraphs at the end:

“(4) the person, member of the council of the municipality, has been declared disqualified from holding that office;

“(5) the person, member of the council of the municipality, was the subject of a decision made by the Commission municipale du Québec in accordance with section 26 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act (chapter E-15.1.0.1) and the decision

(a) suspended that person for 90 days or more; or

(b) was the subject of an application for judicial review presented by that person, which was dismissed.”

Adopté 

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 99.1

AMENDMENT:

Insert after section 99:

99.1. Article 711.19.1 of the Code is amended

(1) by inserting the following paragraph after the second paragraph:

“The costs incurred under the second paragraph shall be proportional to the nature and complexity of the judicial proceedings concerned.”;

(2) by adding the following sentence at the end of the third paragraph:
“The municipality is also exempt from those obligations in the case of criminal proceedings, unless the proceedings are withdrawn or dismissed or the person is acquitted by a judgment that has become final.”.

*Adopté
JLC*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 99.2

AMENDMENT:

Insert after section 99.1, introduced by amendment:

99.2. Article 711.19.2 of the Code is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “or accused in the penal or criminal proceedings” in subparagraph 3 by “in the penal proceedings”;

(2) by adding the following subparagraphs at the end:

“(4) the person, member of the council of the municipality, has been declared disqualified from holding that office;

“(5) the person, member of the council of the municipality, was the subject of a decision made by the Commission municipale du Québec in accordance with section 26 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act (chapter E-15.1.0.1) and the decision

(a) suspended that person for 90 days or more; or

(b) was the subject of an application for judicial review presented by that person, which was dismissed.”

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 142.1

AMENDMENT:

Insert after section 142:

142.1. The amendments made by sections 93.1, 93.2, 99.1 and 99.2 of this Act apply, in the case of judicial proceedings under way on *(insert the date of assent to this Act)*, to expenses incurred from that date.

Adopté
JN

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 74

AMENDMENT:

1. Replace the first paragraph of proposed section 15.1 by:

“15.1. The council of the municipality must, once office personnel has been appointed, adopt, by by-law, a code of ethics and conduct applicable to such personnel, in accordance with sections 10 to 12.”

2. Insert “, except the fifth and sixth paragraphs of the latter section,” in proposed section 15.2 after “15”.

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 142

AMENDMENT:

Replace by:

142. Any office personnel member in office on the date of coming into force of the code of ethics and conduct applicable to the member and who has not yet participated in a professional development program referred to in section 15.3 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act (chapter E-15.1.0.1), enacted by section 74, must participate in such a program not later than six months after that coming into force.

Adopté
JK

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 69.1

AMENDMENT:

Insert after section 69:

69.1. Section 4 of the Act is amended by inserting “and civility” after “respect” in subparagraph 4 of the first paragraph.

Adopté
[Signature]

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 71

AMENDMENT:

Replace “hurtful” in subparagraph 0.1 proposed by paragraph 1 by “vexatious”.

Adopté
JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 71

AMENDMENT:

Replace by:

*Adopté
JC*

71. Section 6 of the Act is amended

(1) by adding the following subparagraphs before subparagraph 1 of the first paragraph:

“(0.1) behaving in a disrespectful manner toward other members of the municipal council, municipal employees or citizens, in particular by using vexatious, denigrating or intimidating language, writings or gestures or any form of vexatious incivility;

“(0.2) behaving in a way that undermines the honour and dignity of the office of elected officer;”;

(2) by inserting the following subparagraph after subparagraph 2 of the first paragraph:

“(2.1) contravening sections 304 and 361 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2);”;

(3) by inserting “that is offered by a supplier of goods or services or” after “value,” in subparagraph 4;

(4) by adding the following paragraph at the end:

“The code of ethics and conduct must include the obligation, for each member of the council in charge of office personnel, to see to it that the personnel members under his or her authority participate in the professional development program provided for in section 15.”

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 73.1

*adopté
S/C*

AMENDMENT:

Insert after section 73:

73.1. Section 15 of the Act is replaced by the following section:

“15. Any member of a council of a municipality must, within six months after the beginning of his or her first term and of any subsequent term, participate in a professional development program on municipal ethics and good conduct.

In addition to containing any compulsory minimum content that must be determined by the Commission municipale du Québec, the program must be aimed at encouraging participants to reflect on municipal ethics and adhere to the values set out in the code of ethics and conduct, and help them acquire the competencies they need to understand and observe the rules set out in the code. The program must also address the role and responsibilities of elected municipal officers.

Only the persons or bodies authorized by the Commission may deliver the program provided for in this section. The Commission grants its authorization based on the competency and experience criteria it determines. A list of the authorized persons or bodies must be posted on the Commission’s website.

Within 30 days after participating in such a program, a council member must report his or her participation to the clerk or the clerk-treasurer of the municipality, who in turn reports it to the council.

The municipality keeps up to date on its website a list of the council members who have participated in the program.

Where a council member fails to participate in the program within the period prescribed in the first paragraph, the clerk or clerk-treasurer of the municipality must notify the Commission of that fact 30 days after the expiry of

that period. The Commission may impose a suspension on that member in accordance with the second paragraph of section 31.1.

Failure to participate in such a program constitutes an aggravating factor for the purposes of section 26.”

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 74

AMENDMENT:

1. Add the following sentence at the end of proposed section 15.1: "The code must also set out rules that must require the director of such an office to file with the clerk or clerk-treasurer of the municipality a written statement of his or her pecuniary interests that complies with section 357 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2), with the necessary modifications."

2. Add the following paragraph at the end of proposed section 15.3:

The clerk or clerk-treasurer of the municipality must, 30 days after the expiry of the period prescribed for participating in the program, notify the Commission in writing if a personnel member failed to participate in the program within that period.

Adopté
DL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 75.1

AMENDMENT:

Insert after section 75:

75.1. Section 21 of the Act is amended by replacing “two” by “three”.

Adopté
[Signature]

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 75.3

AMENDMENT:

Insert after section 75.2, introduced by amendment:

75.3. Section 22.1 of the Act is amended by adding the following sentence at the end of the first paragraph: "That person may not be a person designated under section 19 of the Act respecting the Commission municipale (chapter C-35) for the purposes of sections 20 to 22 and 36.3 to 36.7 of this Act."



Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 104.2

AMENDMENT:

Insert after section 104.1, introduced by amendment:

104.2. The Act is amended by inserting the following section after section 18:

“19. The president may designate, generally or specifically, from among the persons working within the Commission, those who are to be responsible for the application of sections 17.1 and 17.2 of the Act to facilitate the disclosure of wrongdoings relating to public bodies (chapter D-11.1) and sections 20 to 22 and 36.3 to 36.7 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act (chapter E-15.1.0.1).”

*Adopté
YU*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 95

AMENDMENT:

Replace by:

95. Article 164 of the Code is amended, in the first paragraph,

(a) by striking out “under penalty of a fine of \$10,”;

(b) by inserting “, or if his voting could violate a rule of the code of ethics and conduct of the members of the council of the municipality” at the end.

*Adopte
r/c*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 105.1

AMENDMENT:

Insert after section 105:

105.1. The Act is amended by inserting the following section after section 46.1:

“**46.2.** The Minister may, on the recommendation of the Commission or following a verification conducted under section 15 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire (chapter M-22.1), place a municipality under the control of the Commission to the extent provided for in paragraph g and g.1 of section 48.

The Commission shall publish, in the *Gazette officielle du Québec*, a notice stating that the municipality has been placed under the control of the Commission, and the effective date thereof. It shall, in the same manner, publish a notice stating that the municipality has ceased to be under the control of the Commission.”

Adopté
RF

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 105.2

AMENDMENT:

Insert after section 105.1, introduced by amendment:

105.2. Section 47 of the Act is amended by replacing “The” by “Except in the cases provided for in section 46.2, the”.

*Adopté
ML*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.1

AMENDMENT:

Insert after section 120:

**ACT TO FACILITATE THE DISCLOSURE OF WRONGDOINGS RELATING
TO PUBLIC BODIES**

120.1. Section 6 of the Act to facilitate the disclosure of wrongdoings relating to public bodies (chapter D-11.1) is amended by replacing “the minister responsible for municipal affairs” in the last paragraph by “the Commission municipale du Québec”.

*Adopté
JL*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.4

AMENDMENT:

Insert after section 120.3, introduced by amendment:

120.4. Section 17.1 of the Act is amended

(1) by replacing “the minister responsible for municipal affairs” by “the Commission municipale du Québec”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The Commission municipale du Québec must notify the minister responsible for municipal affairs if, after making recommendations to a public body, it considers that the public body has failed to take satisfactory measures within a reasonable time.”

*Adopté
JL*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.2

AMENDMENT:

Insert after section 120.1, introduced by amendment:

120.2. Section 12.1 of the Act is amended

(1) by replacing “to the minister responsible for municipal affairs” in the first paragraph by “to the Commission municipale du Québec”;

(2) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“However, if a disclosure concerns both a body referred to in paragraph 9.1 of section 2 and a body referred to in another paragraph of that section, the Public Protector and the Commission municipale du Québec must agree on the terms for processing the disclosure, unless the Commission or the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire is involved in the disclosure, in which case the Public Protector processes it alone.”;

(3) by replacing “the minister” in the third paragraph by “the Commission municipale du Québec”.

Adopté
JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.3

AMENDMENT:

Insert after section 120.2, introduced by amendment:

120.3. The heading of Chapter III.1 of the Act is amended by replacing “THE MINISTER RESPONSIBLE FOR MUNICIPAL AFFAIRS” by “THE COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC”.

Adopté
[Signature]

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.5

AMENDMENT:

Insert after section 120.4, introduced by amendment:

120.5. Section 17.2 of the Act is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“The Commission municipale du Québec sends the information relating to a disclosure to the Public Protector for processing in either of the following cases:

(1) the Commission considers that the disclosure does not pertain to the administration of a public body referred to in paragraph 9.1 of section 2 or to compliance with the Acts under the administration of the minister responsible for municipal affairs; or

(2) the Commission or the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire is involved in the disclosure.”;

(2) by replacing “the minister” in the second and third paragraphs by “the Commission municipale du Québec”.

*Adopté
SP*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.6

AMENDMENT:

Insert after section 120.5, introduced by amendment:

120.6. Section 29 of the Act is amended, in the second paragraph,

(1) by replacing “to the minister responsible for municipal affairs” by
“to the Commission municipale du Québec”;

(2) by replacing “the minister conducts” and “the minister carries” by
“it conducts” and “it carries”, respectively.

*Adopté
JL*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.7

AMENDMENT:

Insert after section 120.6, introduced by amendment:

120.7. Section 32 of the Act is amended

(1) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“Any complaint regarding a reprisal that concerns a public body referred to in paragraph 9.1 of section 2 may be addressed, at the complainant’s choice, either to the Public Protector or to the Commission municipale du Québec, but the latter may not examine a complaint that concerns a disclosure involving the Commission or the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire and must transfer it to the Public Protector for examination. Once the examination is completed, the Public Protector or the Commission municipale du Québec submits recommendations, if any, to the highest ranking administrative official within the public body concerned and, if warranted by the circumstances, to the body’s board of directors and to any local municipality having ties with the body if the body is not a local municipality.”;

(2) by replacing “minister responsible for municipal affairs” in the last paragraph by “Commission municipale du Québec”.

Adopté
YL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.8

AMENDMENT:

Insert after section 120.7, introduced by amendment:

120.8. Section 34 of the Act is amended by replacing “the minister responsible for municipal affairs” in the first paragraph by “the Commission municipale du Québec”.

Adopté
JP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 108.1

AMENDMENT:

Insert after section 108:

108.1. Section 100.1 of the Act is amended by inserting the following paragraph after the first paragraph:

“The report shall also contain the following information relating to the disclosures and complaints received by the Commission under the Act to facilitate the disclosure of wrongdoings relating to public bodies (chapter D-11.1):

- (1) the number of disclosures received;
- (2) the number of disclosures transferred to the Public Protector under the first paragraph of section 17.2 of that Act;
- (3) the number of disclosures whose processing or examination was put to an end under section 12 of that Act;
- (4) the number of undertaken, ongoing or concluded investigations;
- (5) the number of well-founded disclosures;
- (6) the number of disclosures broken down according to the categories of wrongdoings set out in section 4 of that Act;
- (7) the number of complaints received regarding reprisals;
- (8) the number of well-founded complaints regarding reprisals;
- (9) the number of times information was forwarded under the first three paragraphs of section 14 of that Act; and

*Adopté
1/2*

1/2

(10) whether the time limits for the processing of disclosures were complied with.”

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 127.6

AMENDMENT:

Insert after section 127.5, introduced by amendment:

127.6. Section 17.8 of the Act is amended by striking out the last paragraph.



Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 143.1

AMENDMENT:

Insert after section 143:

143.1. The disclosures, wrongdoings and complaints under examination by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy under the Act to facilitate the disclosure of wrongdoings relating to public bodies (chapter D-11.1) are, as of 1 April 2022, examined by the Commission municipale du Québec.

The Minister transfers to the Commission municipale the documents and records the Minister holds regarding those disclosures, wrongdoings and complaints.

Adopté
MP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 85.0.1

AMENDMENT:

Insert after section 85:

85.0.1. Section 114.1 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“(9) he shall send the Commission municipale du Québec or the Public Protector, as applicable, the information brought to his attention that could show that a wrongdoing, within the meaning of section 4 of the Act to facilitate the disclosure of wrongdoings relating to public bodies (chapter D-11.1), has been committed or is about to be committed in relation to the municipality.”

Adopté
gpc

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 95.3.1

AMENDMENT:

Insert after section 85:

95.3.1. Article 212 of the Code is amended by adding the following paragraph at the end:

“(7) he shall send the Commission municipale du Québec or the Public Protector, as applicable, the information brought to his attention that could show that a wrongdoing, within the meaning of section 4 of the Act to facilitate the disclosure of wrongdoings relating to public bodies (chapter D-11.1), has been committed or is about to be committed in relation to the municipality.”

*Adopté
H/L*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 104.1

AMENDMENT:

Insert before section 105:

104.1. Section 8 of the Act respecting the Commission municipale (chapter C-35) is amended by adding the following sentence at the end of the first paragraph: “The Commission shall also investigate the administration of a municipality if the Minister so requests; in such a case, it has the same right of access to books and documents.”

*Adopté
JL*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.1

AMENDMENT:

Insert after section 82:

82.1. Section 36.5 of the Act is amended by striking out “or the minister responsible for municipal affairs, as applicable,” in subparagraph 2 of the first paragraph.

Adopté
7/2

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.2

AMENDMENT:

Insert after section 82.1, introduced by amendment:

ACT RESPECTING THE AUTORITÉ DES MARCHÉS PUBLICS

82.2. Section 71 of the Act respecting the Autorité des marchés publics (chapter A-33.2.1) is amended by replacing “the minister responsible for municipal affairs” in subparagraph 2 of the first paragraph by “the Commission municipale du Québec”.

Adopté
VL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 90.1

AMENDMENT:

Insert after section 90:

90.1. The Act is amended by inserting the following sections after section 469.1:

“**469.2.** If the municipalities that are parties to an agreement referred to in this division are in disagreement as to its renewal, the Minister may refer the dispute to mediation by the Commission municipale du Québec according to the procedure provided for in Division III.1 of the Act respecting the Commission municipale (chapter C-35).

“**469.3.** The Commission shall send the Minister a copy of the mediation report and, if applicable, a copy of the agreement entered into by the parties.

“**469.4.** If the municipalities have not entered into an agreement by the end of the mediation process and the situation, in the Minister’s opinion, jeopardizes the provision of an essential service, the Minister may, by order, renew the original agreement in whole or in part and impose any other condition the Minister considers necessary to maintain the service.

The Minister shall send a copy of the order to the clerk or clerk-treasurer of each municipality concerned.”

Adopté
17

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 97.1

AMENDMENT:

Insert after section 97:

97.1. The Code is amended by inserting the following articles after article 624:

“**624.1.** If the municipalities that are parties to an agreement referred to in this division are in disagreement as to its renewal, the Minister may refer the dispute to mediation by the Commission municipale du Québec according to the procedure provided for in Division III.1 of the Act respecting the Commission municipale (chapter C-35).

“**624.2.** The Commission shall send the Minister a copy of the mediation report and, if applicable, a copy of the agreement entered into by the parties.

“**624.3.** If the municipalities have not entered into an agreement by the end of the mediation process and the situation, in the Minister’s opinion, jeopardizes the provision of an essential service, the Minister may, by order, renew the original agreement in whole or in part and impose any other condition the Minister considers necessary to maintain the service.

The Minister shall send a copy of the order to the clerk or clerk-treasurer of each municipality concerned.”

*Adopté
T/K*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 89.1

AMENDMENT:

Insert after section 89:

89.1. Section 468.49 of the Act is amended by replacing “However, if an” in the third paragraph by “However, if the Minister has not exercised the power provided for in section 469.2 and an”.



Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 96.1

AMENDMENT:

Insert after section 96:

96.1. Article 618 of the Code is amended by replacing “However, if an” in the third paragraph by “However, if the Minister has not exercised the power provided for in article 624.1 and an”.

*adopté
YL*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 125

AMENDMENT:

Strike out “or reduce” in the first paragraph of proposed section 14.2.

Adopté
TL

AM 51
ss. 91, 92, 93, 100, 101, 102, 109 to 114, 136, 137, 138

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 91, 92, 93, 100, 101, 102, 109 to 114, 136, 137 and 138

AMENDMENT:

Withdraw.

*Adopté
r/c*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 133 and 134

AMENDMENT:

Withdraw.

*Adopte
ML*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 83.1

AMENDMENT:

Insert after section 83:

83.1. Section 105 of the Act is amended, in the second paragraph,

- (1) by inserting “, at the Minister’s request,” after “also”;
- (2) by replacing “le ministre” in the French text by “ce dernier”.

Adopté
MP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Article 95.1

AMENDMENT:

Insert after article 95:

95.1. Article 176 of the Code is amended

- (1) by replacing “secretary-treasurer” in the first paragraph by “clerk-treasurer”;
- (2) in the second paragraph,
 - (a) by inserting “, at the Minister’s request,” after “also”;
 - (b) by replacing “le ministre” in the French text by “ce dernier”.

Adopté
RP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 83.2

AMENDMENT:

Insert after section 83.1, introduced by amendment:

83.2. Section 108.2 of the Act is amended by inserting “established by the treasurer” after “rate” in paragraph 2.

Adopté 

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 84.1

AMENDMENT:

Insert after section 84:

84.1. Section 108.2.1 of the Act is amended by inserting “established by the treasurer” after “rate” in paragraph 3.

Adopté
SP

AM 57
s. 102.1 (966.2)

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 102.1

AMENDMENT:

Insert after section 102:

“102.1.Article 966.2 of the Code is amended by inserting “established by the clerk-treasurer” after “rate” in paragraph 2.

*Adopte
SP*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 125.1

AMENDMENT:

Insert after section 125:

125.1. Section 208 of the Act is amended

- (1) by replacing the sixth paragraph by the following paragraph:

“Where the value of an immovable referred to in any of paragraphs 3 or 13 to 17 of section 204 that is occupied by a person other than a person referred to in that section is less than \$200,000, the second and fifth paragraphs of this section do not apply. The same applies, notwithstanding section 2, where the value of the part thus occupied of an immovable referred to in any of those paragraphs is less than \$200,000. Those rules also apply in the case of an immovable referred to in the second sentence of the second paragraph.”;

- (2) by striking out the seventh paragraph.

Adopté
VP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 126.1

AMENDMENT:

Insert after section 126:

126.1. Section 243.1 of the Act is amended by replacing “ninth” in the first paragraph by “eighth”.

Adopté
VP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 127.1

AMENDMENT:

Insert after section 127:

127.1. Section 254.1 of the Act is replaced by the following section:

“254.1. The amount referred to in section 254, in respect of an immovable referred to in the first paragraph of section 255 whose owner is the Société québécoise des infrastructures or a person mentioned in paragraph 2.1 of section 204 or in respect of a business establishment whose occupant is such a person, may not be paid unless the local municipality has sent a statement specifying the total amount of municipal taxes that would be payable in respect of the immovable, if it was taxable, to the person required to pay that amount.

The amount referred to in section 254, in respect of another immovable referred to in section 255, may not be paid unless the local municipality has produced a demand for payment on the form supplied by the person required to pay that amount and within the time limit prescribed by the regulation made under subparagraph g of subparagraph 2 of the first paragraph of section 262.

The amount referred to in the second paragraph may be modified only in the case of an alteration to the roll made under paragraph 1 of section 174, paragraph 1 of section 174.2 or section 182. In such a case, the forwarding, required under subparagraph 3 of the second paragraph of section 179, of a copy of the certificate of alteration concerning the immovable constitutes, in respect of the immovable, an application for alteration.”

Adopté
JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 127.4

AMENDMENT:

Insert after section 127.3, introduced by amendment:

127.4. Section 262 of the Act is amended, in subparagraph 2 of the first paragraph:

(1) by inserting the following subparagraph after subparagraph *a*:

“(a.1) amend the rules for establishing the amount of money paid by the Government in respect of an immovable or business establishment referred to in the first paragraph of section 255 whose owner or occupant is the State;”;

(2) by replacing “types of immovables or of business establishments” in subparagraph *b* by “immovables or business establishments”;

(3) by striking out subparagraph *b.1*;

(4) by inserting the following subparagraph after subparagraph *b.1*:

“(c) prescribe the rules for calculating the aggregate taxation rate of a local municipality, for the purposes of section 210 or 255, which may differ from those provided for in Division III of Chapter XVIII.1;”;

(5) by striking out “in the case of changes made to the roll” in subparagraph *e*;

(6) by inserting the following subparagraph after subparagraph *g*:

*Adopté
JL*

“(h) determine the cases in which a summary of the roll, produced in accordance with the regulation made under subparagraph 1 of the first paragraph of section 263, stands in lieu of a demand for payment referred to in section 210 or 254.1;”.

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 127.2

AMENDMENT:

Insert after section 127.1, introduced by amendment:

127.2. Section 256 of the Act is amended

(1) by replacing “types of immovables or business establishments” in the first paragraph by “immovables or business establishments;

(2) by replacing the third paragraph by the following paragraphs:

“For the purpose of calculating the amount payable under section 254 for a fiscal year in respect of an immovable referred to in any of those paragraphs, the aggregate taxation rate established for the preceding fiscal year under Division III of Chapter XVIII.1 or established according to the calculation rules prescribed by a regulation referred to in the first paragraph, if those rules are prescribed, and the non-taxable value of the immovable for the preceding fiscal year are used.

The rules for establishing the amount of money paid by the Government in respect of an immovable or business establishment contemplated in the first paragraph of section 255 whose owner or occupant is the State may be amended by the regulation referred to in the first paragraph.”

Adopté
JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 127.3

AMENDMENT:

Insert after section 127.2, introduced by amendment:

127.3. Section 261.3.1 of the Act is amended, in the third paragraph,

(1) by replacing “be greater than the percentage mentioned in the applicable paragraph of section 255, so as to take into account all or nearly all of” by “take into account”;

(2) by adding the following sentence at the end: “The percentage fixed by the Minister may not be greater than 100%.”

*Adopté
JL*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 140.1

AMENDMENT:

Insert after section 140:

**ACT TO ENSURE THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN MEASURES OF
THE 2020-2024 PARTNERSHIP AGREEMENT BETWEEN THE
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AND THE MUNICIPALITIES**

140.1. Sections 5 and 6 of the Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020-2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities (2019, chapter 30) are repealed.

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 143.2

AMENDMENT:

Insert after section 143.1, introduced by amendment:

143.2. Section 208 and the first regulation made under subparagraph 2 of the first paragraph of section 262 of the Act respecting municipal taxation (chapter F-2.1), as amended by sections 125.1 and 127.4, have effect with regard to any property assessment roll and, as applicable, any roll of rental values as of the municipal fiscal year determined by the Government.

If need be, the assessor alters the property assessment roll and, as applicable, the roll of rental values to include the changes resulting from the application of the first paragraph. The alterations made by the assessor are deemed to be made under section 174 or 174.2 of the Act respecting municipal taxation and have effect as of the first day of the municipal fiscal year determined in accordance with the first paragraph.

Adopté
JP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 143.3

AMENDMENT:

Insert after 143.2, introduced by amendment:

143.3. A regulation made under subparagraph 2 of the first paragraph of section 262 of the Act respecting municipal taxation (chapter F-2.1) to increase a percentage set out in the second, third or fourth paragraph of section 255 of that Act may not prescribe, for the purpose of calculating an amount paid for any of the municipal fiscal years 2022 to 2024, a percentage lower than the one set out in section 5 of the Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020-2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities, as it reads on (*insert the date of assent to this Act*).

*Adopté
s/l*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 29

AMENDMENT:

Replace “that, if the prosecutor had proceeded by indictment, an offence that” in paragraph 1 by “which, if the prosecutor had proceeded by indictment,”.

Adopté
YK

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 27.1

AMENDMENT:

Insert after section 27:

27.1. Section 300 of the Act is amended

(1) by inserting “, a designated member of the board of directors of a French-language school service centre, an elected, appointed or designated member of the board of directors of an English-language school service centre” after “(chapter O-9)” in paragraph 4;

(2) by inserting “, as a designated member of the board of directors of a French-language school service centre, as an elected, appointed or designated member of the board of directors of an English-language school service centre” after “organization” in paragraph 5.

Adopté
VP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 141.2

AMENDMENT:

Insert after section 141.1, introduced by amendment:

141.2. A person who, on (*insert the date that is 30 days after the date of assent to this Act*), is also a designated member of the board of directors of a French-language school service centre or an elected, appointed or designated member of the board of directors of an English-language school service centre becomes disqualified from holding office as a member of the council of a municipality.

Adopté


Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 38

AMENDMENT:

Replace by:

38. Section 318 of the Act is amended

(1) by inserting “a designated member of the board of directors of a French-language school service centre, an elected, appointed or designated member of the board of directors of an English-language school service centre or” after “or he became” and “or becomes” in the second paragraph;

(2) by striking out “or on the day the final sentence is pronounced, whichever is later” in the third paragraph.

Adopté
JR

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 31.1

AMENDMENT:

Insert after section 31:

31.1. Section 308 of the Act is amended by replacing “and the municipality” in the second paragraph by “, the municipality and the Commission municipale du Québec, in accordance, if applicable, with the first paragraph of section 22 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act (chapter E-15.1.0.1),”.

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 75.2

AMENDMENT:

Insert after section 75:

75.2. Section 22 of the Act is amended

(1) by inserting “or, without it being possible at that stage to conduct an inquiry, bring an action for declaration of disqualification against a member of the council of a municipality, in accordance with Division II of Chapter IX of Title I of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)” at the end of the first paragraph;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“However, the Commission is foreclosed from conducting an inquiry into a violation that has been the subject of an action for declaration of disqualification brought under the first paragraph.”

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 32

AMENDMENT:

Insert after paragraph 2:

(2.1) by inserting “, the Commission municipale du Québec” after
“General” in the second paragraph;

Adopté
DP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 34

AMENDMENT:

Insert “, Commission municipale du Québec” after “General” in proposed paragraph 2.1.

Adopté
MP

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 120.9

adopté
7/6

AMENDMENT:

Insert after section 120.8, introduced by amendment:

ACT RESPECTING DUTIES ON TRANSFERS OF IMMOVABLES

120.9. Section 20 of the Act respecting duties on transfers of immovables (chapter D-15.1) is amended

(1) by replacing “within 12 months after the date on which they began to live apart because of the breakdown of their union;” in subparagraph *d.1* of the first paragraph by “, as the case may be,

i. within 12 months after the date on which they began to live apart because of the breakdown of their union;

ii. within 30 days after the date of the summary of the agreements, addressing in particular the transfer of the immovable concerned, signed by a certified mediator;

iii. within 30 days after the date of the homologation of the agreement reached following family mediation, addressing in particular the transfer of the immovable concerned; or

iv. within 30 days after the date of the final judgment relating to the transfer of the immovable concerned.”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“For the purposes of subparagraphs ii and iii of subparagraph *d.1* of the first paragraph, family mediation must have begun within 12 months after the date on

which the former de facto spouses began to live apart because of the breakdown of their union and it must have a maximum duration of 24 months.

For the purposes of subparagraph iv of subparagraph *d.1* of the first paragraph, the proceeding leading to the final judgement relating to the transfer of the immovable concerned must have begun during the maximum period granted for mediation.”

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 95.3

AMENDMENT:

Insert after section 95.2, introduced by amendment:

95.3. Article 210 of the Code is replaced by the following article:

“210. Every municipality must have a director general, who is the chief officer of the municipality, and a clerk-treasurer.

If the council considers it expedient, it may appoint a single person to hold the offices of director general and clerk-treasurer.”

*Adopté
DL*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 95.2

AMENDMENT:

Insert after section 95.1, introduced by amendment:

95.2. Article 184 of the Code is amended

- (1) by replacing all occurrences of “secretary-treasurer” by “clerk-treasurer”;
- (2) by inserting “or, if there is no assistant secretary-treasurer, the director general” after “assistant secretary-treasurer” in the second paragraph;
- (3) by striking out the third paragraph.

Adopté 

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 95.4

AMENDMENT:

Insert after section 95.3, introduced by amendment:

95.4. Article 212.1 of the Code is amended by striking out the second paragraph.

*Adopté
H/L*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 95.5

AMENDMENT:

Insert after section 95.4, introduced by amendment:

95.5. Article 212.2 of the Code is repealed.

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 95.6

AMENDMENT:

Insert after section 95.5, introduced by amendment:

95.6. Article 212.3 of the Code is amended by replacing the first and second paragraphs by the following paragraphs:

“Every municipality may have an assistant director general and an assistant clerk-treasurer.

If the council considers it expedient, it may appoint a single person to hold the offices of assistant director general and assistant clerk-treasurer.”

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 140.6

AMENDMENT:

Insert before section 141:

140.6. Unless the context indicates otherwise, in any Act and any regulation, excluding the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (chapter V-6.1), the terms “secretary-treasurer”, “secretary-treasurers” and “assistant secretary-treasurer”, when used in connection with a local municipality or a regional county municipality, are replaced by “clerk-treasurer”, “clerk-treasurers” and “assistant clerk-treasurer”, respectively.

Unless the context indicates otherwise, in any other document, a reference to “secretary-treasurer”, “secretary-treasurers” or “assistant secretary-treasurer”, where those terms concern a local municipality or a regional county municipality, is a reference to “clerk-treasurer”, “clerk-treasurers” or “assistant clerk-treasurer”, respectively.

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 142.2

AMENDMENT:

Insert after section 142.1, introduced by amendment:

142.2. If, on (*insert the date of assent to this Act*), the positions of director general and secretary-treasurer of a municipality are held by a single person in accordance with the second paragraph of article 210 of the Municipal Code of Québec (chapter C-27.1), as it reads on (*insert the date before the date of assent to this Act*), the council is deemed to have appointed a single person to hold the offices of director general and clerk-treasurer.

adopté
JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.6

AMENDMENT:

Insert after section 82.5, introduced by amendment:

82.6. The Charter is amended by inserting the following section after section 18:

“**18.1.** The term of office of the borough chair is two years and may be renewed.

If the office of the borough chair becomes vacant before the expiry of his or her term, a new borough chair must be designated as soon as possible for the remainder of the term.”

*Adopté
ML*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.5

AMENDMENT:

Insert after section 82.4, introduced by amendment:

CHARTER OF VILLE DE LÉVIS

82.5. Section 18 of the Charter of Ville de Lévis (chapter C-11.2) is amended

- (1) by inserting “or any vacancy in that office” after “general election” in the first paragraph;
- (2) by striking out the second paragraph.

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.7

AMENDMENT:

Insert after section 82.6, introduced by amendment:

CHARTER OF VILLE DE LONGUEUIL

82.7. Section 20 of the Charter of Ville de Longueuil (C-11.3) is amended

- (1) by inserting “or any vacancy in that office” after “general election” in the first paragraph;
- (2) by striking out the second paragraph.

Adopté
ryu

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.8

AMENDMENT:

Insert after section 82.7, introduced by amendment:

82.8. The Charter is amended by inserting the following section after section 20:

“**20.1.** The term of office of the borough chair is two years and may be renewed.

If the office of the borough chair becomes vacant before the expiry of his or her term, a new borough chair must be designated as soon as possible for the remainder of the term.”



Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.11

AMENDMENT:

Insert after section 82.10, introduced by amendment:

CHARTER OF VILLE DE QUÉBEC, NATIONAL CAPITAL OF QUÉBEC

82.11. Section 18 of the Charter of Ville de Québec, national capital of Québec (C-11.5) is amended

- (1) by inserting “or any vacancy in that office” after “general election” in the first paragraph;
- (2) by striking out the second paragraph.

Adopté
[Signature]

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.12

AMENDMENT:

Insert after section 82.11, introduced by amendment:

82.12. The Charter is amended by inserting the following section after section 18:

“**18.1.** The term of office of the borough chair is two years and may be renewed.

If the office of the borough chair becomes vacant before the expiry of his or her term, a new borough chair must be designated as soon as possible for the remainder of the term.”

*Adopte
ML*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 140.2

AMENDMENT:

Insert after section 140.1, introduced by amendment:

OTHER AMENDING PROVISIONS

140.2. Section 13 of Order in Council 841-2001 (2001, G.O. 2, 3660), respecting Ville de Saguenay, is amended

- (1) by inserting “or any vacancy in that office” after “general election” in the first paragraph;
- (2) by striking out the second paragraph.

Adopté
[Signature]

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 140.3

AMENDMENT:

Insert after section 140.2, introduced by amendment:

140.3. The Order is amended by inserting the following section after section 13:

“**13.1.** The term of office of the borough chair is two years and may be renewed.

If the office of the borough chair becomes vacant before the expiry of his or her term, a new borough chair must be designated as soon as possible for the remainder of the term.”

*Adopte
ML*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 140.4

AMENDMENT:

Insert after section 140.3, introduced by amendment:

140.4. Section 16 of Order in Council 850-2001 (2001, G.O. 2, 3695), respecting Ville de Sherbrooke, is amended

- (1) by inserting “or any vacancy in that office” after “general election” in the first paragraph;
- (2) by striking out the second paragraph.

*Adopté
ML*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 140.5

AMENDMENT:

Insert after section 140.4, introduced by amendment:

140.5. The Order is amended by inserting the following section after section 16:

“**16.1.** The term of office of the borough chair is two years and may be renewed.

If the office of the borough chair becomes vacant before the expiry of his or her term, a new borough chair must be designated as soon as possible for the remainder of the term.”

*Adopté
m*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.10

AMENDMENT:

Insert after section 82.9, introduced by amendment:

82.10. Section 91 of Schedule C to the Charter is amended by striking out the second paragraph.

Adopted
MP

Bill 82

**An Act respecting mainly the
implementation of certain provisions of
the Budget Speech of 10 March 2020**

Section 82.3

AMENDMENT:

Insert after section 82.2, introduced by amendment:

BUILDING ACT

82.3. The Building Act (chapter B-1.1) is amended by inserting the following section after section 86.11, enacted by section 10 of chapter 28 of the statutes of 2019:

“86.11.1. The Board may, by regulation, require any person who acquires a building to have it inspected prior to purchase by a certified building inspector.

The regulation must determine in which cases such a requirement applies, as well as the terms and conditions of the requirement.”

Adopté 

Bill 82

**An Act respecting mainly the
implementation of certain provisions of
the Budget Speech of 10 March 2020**

Section 82.4

AMENDMENT:

Insert after section 82.3, introduced by amendment:

82.4. Section 185 of the Act is amended by inserting the following paragraph after paragraph 19.9, enacted by paragraph 9 of section 25 of chapter 28 of the statutes of 2019:

“(19.9.1) determine the cases in which a person who acquires a building is required to have it inspected prior to purchase by a building inspector who holds a certificate referred to in section 86.8, as well as the terms and conditions of that requirement;”.

Adopté
JK

Bill 82

**An Act respecting mainly the
implementation of certain provisions of
the Budget Speech of 10 March 2020**

Section 142.3

AMENDMENT:

Insert after section 142.2, introduced by amendment:

142.3. The Régie du bâtiment du Québec must, for the purpose of making a first regulation under paragraph 19.9.1 of section 185 of the Building Act (chapter B-1.1), enacted by section 82.4, publish the draft regulation in the *Gazette officielle du Québec* in accordance with section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1), not later than 1 March 2022.

Adopté

AM 97
ss. 88, 99

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 88 and 99

AMENDMENT:

Withdraw.

adopté
JK

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 114.1

AMENDMENT:

Insert before section 115:

114.1. Section 17.1 of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1) is amended by replacing “at a wind farm or a hydro-electric power plant” in the first paragraph by “from a source of renewable energy. The enterprise may carry on any storage activity that is incidental to its production activities.”

*Adopté
SP*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 114.2

AMENDMENT:

Insert after section 114.1, introduced by amendment:

114.2. Section 17.5 of the Act is amended by replacing “a wind farm with a generating capacity of 50 megawatts or a hydro-electric power plant with a generating capacity of 50 megawatts provided by hydraulic power in the domain of the State” by “electricity production equipment with a generating capacity of 50 megawatts and incidental storage equipment”.

Adopté JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 118.1

AMENDMENT:

Insert after section 118:

118.1. Section 111 of the Act is amended by replacing “at a wind farm or at a hydro-electric power plant” in the first paragraph by “from a source of renewable energy. The enterprise may carry on any storage activity that is incidental to its production activities”.

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 118.2

AMENDMENT:

Insert after section 118.1, introduced by amendment:

118.2. Section 111.3 of the Act is amended by replacing “a wind farm with a generating capacity of 50 megawatts or a hydro-electric power plant with a generating capacity of 50 megawatts provided by hydraulic power in the domain of the State” by “electricity production equipment with a generating capacity of 50 megawatts and incidental storage equipment”.

Adopté
off

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 115.1

AMENDMENT:

Insert after section 115:

115.1. The Act is amended by inserting the following section after section 91:

“91.0.1. A local municipality may grant assistance, including in the form of a tax credit, to any social non-profit body that offers assistance or services to natural persons.”

Adopté
JK

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 85.1

AMENDMENT:

Insert after section 85:

85.1. The Act is amended by inserting the following section after section 322:

“322.1. Any person may, at a sitting of the council, record images or sounds by means of a technological device. The council may, under section 331, make rules to prevent the use of technological devices from hampering the proper conduct of sittings.

Despite the first paragraph, the council may prohibit the recording of images or sounds if the video recording of each sitting is made available free of charge on the municipality’s website or on any other website designated by resolution of the municipality. The video recording must be so available from the working day following the day on which the sitting ended and for at least five years.”

Adopté
9/6

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 94.1

AMENDMENT:

Insert after section 94:

94.1. The Code is amended by inserting the following article after article 149:

“149.1. Any person may, at a sitting of the council, record images or sounds by means of a technological device. The council may, under paragraph 2 of article 491, make rules to prevent the use of technological devices from hampering the proper conduct of sittings.

Despite the first paragraph, the council may prohibit the recording of images or sounds if the video recording of each sitting is made available free of charge on the municipality’s website or on any other website designated by resolution of the municipality. The video recording must be so available from the working day following the day on which the sitting ended and for at least five years.”



Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 108.2

AMENDMENT:

Insert before section 109:

108.2. The Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal (chapter C-37.01) is amended by inserting the following section after section 28:

“**28.1.** Any person may, at a meeting of the council, record images or sounds by means of a technological device. The council may, in its internal management by-laws, make rules to prevent the use of technological devices from hampering the proper conduct of meetings.

Despite the first paragraph, the council may prohibit the recording of images or sounds if the video recording of each meeting is made available free of charge on the Community’s website or on any other website designated by resolution of the Community. The video recording must be so available from the working day following the day on which the meeting ended and for at least five years.”

Adopté
JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 111.1

AMENDMENT:

Insert before section 112:

111.1. The Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec (chapter C-37.02) is amended by inserting the following section after section 20:

“**20.1.** Any person may, at a meeting of the council, record images or sounds by means of a technological device. The council may, in its internal management by-laws, make rules to prevent the use of technological devices from hampering the proper conduct of meetings.

Despite the first paragraph, the council may prohibit the recording of images or sounds if the video recording of each meeting is made available free of charge on the Community’s website or on any other website designated by resolution of the Community. The video recording must be so available from the working day following the day on which the meeting ended and for at least five years.”



Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 138.1

AMENDMENT:

Insert after section 138:

**ACT RESPECTING NORTHERN VILLAGES AND THE KATIVIK
REGIONAL GOVERNMENT**

138.1. The Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (chapter V-6.1) is amended by inserting the following section after section 116:

“**116.1.** Any person may, at a sitting of the council, record images or sounds by means of a technological device. The council may, under section 116, make rules to prevent the use of technological devices from hampering the proper conduct of sittings.

Despite the first paragraph, the council may prohibit the recording of images or sounds if the video recording of each sitting is made available free of charge on the municipality's website or on any other website designated by resolution of the municipality. The video recording must be so available from the working day following the day on which the sitting ended and for at least five years.”

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 138.2

AMENDMENT:

Insert after section 138.1, introduced by amendment:

138.2. The Act is amended by inserting the following section after section 263:

“263.1. Any person may, at a meeting of the board, record images or sounds by means of a technological device. The council may make rules to prevent the use of technological devices from hampering the proper conduct of meetings.

Despite the first paragraph, the council may prohibit the recording of images or sounds if the video recording of each meeting is made available free of charge on the Regional Government’s website or on any other website designated by resolution of the Regional Government. The video recording must be so available from the working day following the day on which the meeting ended and for at least five years.”

Adopté
JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 85.2

AMENDMENT:

Insert after section 85.1, introduced by amendment:

85.2. Section 323 of the Act is amended by inserting “or by a technological means in accordance with articles 133 and 134 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), with the necessary modifications” at the end of the first paragraph.

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Article 94.2

AMENDMENT:

Insert after section 94.1, introduced by amendment:

94.2. Article 152 of the Code is amended

- (1) by replacing “secretary-treasurer” by “clerk-treasurer”;
- (2) by adding the following paragraph at the end:

“The notice of meeting may be notified to the members by a technological means in accordance with articles 133 and 134 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), with the necessary modifications.”

Adopté
[Signature]

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 82.9

AMENDMENT:

Insert after section 82.8, introduced by amendment:

CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL, METROPOLIS OF QUÉBEC

82.9. Section 40.1 of Schedule C to the Charter of Ville de Montréal, metropolis of Québec (chapter C-11.4) is amended by striking out “and section 323 of the Cities and Towns Act (chapter C-19)”.

*Adopté
NM*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 104.1.1

AMENDMENT:

Insert after section 104.1, introduced by amendment:

104.1.1. The Act is amended by inserting the following section after section 8:

“**8.1.** The Minister may, where recommendations are made by the Commission at the conclusion of an investigation requested by the Minister under the first paragraph of section 8, ask the Commission to conduct, on the conditions determined by the Minister, the follow-up with regard to those recommendations.”

*Adopté
ML*

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 127.5

AMENDMENT:

Insert after section 127.4, introduced by amendment:

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DES
RÉGIONS ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE

127.5. Section 14 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des
Régions et de l'Occupation du territoire (chapter M-22.1) is amended

(1) by replacing “subsection 1 of section 22 of the Act respecting the
Commission municipale (chapter C-35) or” in the first paragraph by “under the first
paragraph of section 8 or subsection 1 of section 22 of the Act respecting the
Commission municipale (chapter C-35) or under”;

(2) by inserting the following sentence after the first sentence of the first
paragraph: “The Minister may also, at any time, give instructions to order the
council of a municipal body to comply with the provisions of an Act or regulation
under the administration of the Minister or to send documents or information.”;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“If the municipal body fails to comply with the instructions, the Minister
may, as long as the default lasts, withhold any amount due to the body pursuant to
an Act, a regulation or a program under the Minister’s responsibility.”

AM 114
ss. 123, 124, 126, 127

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 123, 124, 126 and 127

AMENDMENT:

Withdraw.

Adopté
PK

AM 115
ss. 130, 131, 132

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 130, 131 and 132

AMENDMENT:

Withdraw.

Adopté
[Signature]

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 139 and 140

AMENDMENT:

Withdraw.

Adopté
[Signature]

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 140.7

*Adopté
JL*

AMENDMENT:

Replace "TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS" by the following:

MISCELLANEOUS, TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

140.7. Despite the Municipal Aid Prohibition Act (chapter I-15), any local municipality may, by by-law, adopt a financial assistance program aimed at promoting the construction, renovation and annual leasing of rental dwellings used for residential purposes.

Any by-law referred to in the first paragraph must be approved by the Minister of Municipal Affairs and Housing.

The assistance under the program may not be used for dwellings that are leased in whole or in part for tourism purposes.

The program may apply to the entire territory of the municipality or with regard to certain sectors determined in the by-law and may also provide that only certain types of dwellings are eligible for financial assistance. The program must indicate, for each type of dwelling, the maximum amount of rent above which a dwelling is no longer eligible under the program.

The program must provide that a beneficiary of assistance for the construction and renovation of a dwelling must, except for a serious reason, preserve the rental and residential vocation of the dwelling for a minimum period of five years. The program must provide that the municipality may require a beneficiary who fails to meet that obligation to repay all or part of the financial assistance.

The program must provide for maximum rent increases during the first five years of leasing of a dwelling built with assistance under the program, and the cases in which and conditions on which those maximum increases are applicable.

The program must also prescribe the time limit for beginning and finishing the construction or renovation work, as applicable.

The eligibility period under the program is five years from 1 January of *(insert the year following the year of the date of assent to this Act)*. However, the municipality may, by a by-law approved by the Minister of Municipal Affairs and Housing, extend the eligibility period by a period not exceeding five years.

The total financial assistance granted annually by the municipality under the program may not exceed 1% of the appropriations provided for in the municipality's budget for its operating expenses for the current fiscal year. The municipality may, by a by-law approved by the qualified voters, grant an annual amount of assistance exceeding that limit.

The financial assistance granted to a beneficiary under the program may take the form of a subsidy, loan or tax credit. It is granted for a period not exceeding five years or, in the case of a loan, 20 years.

To secure the performance of the obligations of a beneficiary under the program, and to protect the value and ensure the conservation of an immovable, the municipality may, among other things, acquire a hypothec or another real right, obtain revenues from the immovable or receive part of the appreciation in its value since the work was done.

AM 118
s. 116 (91.2, 91.3)

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 116

AMENDMENT:

Withdraw.

*Adopté
N/C*

AM 119

ss. 83, 87, 94, 98, 117, 118, 119, 120, 135

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Sections 83, 87, 94, 98, 117, 118, 119, 120 and 135

AMENDMENT:

Withdraw.

Adopté

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 144

AMENDMENT:

Withdraw.

Adopté
JL

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 140.8

AMENDMENT:

Insert after section 140.7, proposed by amendment:

140.8. Sections 64, 65, 165 and 171 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2), as they read on (*insert the date preceding the date of assent to this Act*), continues to apply to municipal electoral proceedings under way on (*insert the date of assent to this Act*).

Adopté
7/6

Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 143.4

AMENDMENT:

Insert after section 143.3, introduced by amendment:

143.4. The report referred to in section 17.8 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (chapter M-22. 1) that concerns the fiscal year 2021–2022 must contain the information mentioned in the last paragraph of that section, as it reads on 31 March 2022.



Bill 49

**An Act to amend the Act respecting
elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics
and Good Conduct Act and various
legislative provisions**

Section 146

AMENDMENT:

Replace by:

146. This Act comes into force on (*insert the date of assent to this Act*), except

- (1) sections 26 and 128, which come into force on 1 January 2022.
- (2) sections 69 to 72, 74 and 75, which come into force on (*insert the date that is six months after the date of assent to this Act*);
- (3) sections 82.1, 82.2, 85.0.1, 95.3.1, 108.1, 120.1 to 120.8 and 127.6, which come into force on 1 April 2022;
- (4) sections 83.1, 83.2 and 84.1, paragraph 2 of section 95.1 and sections 102.1, 125.1, 126.1, 127.1 to 127.4, 140.1, 143.2 and 143.3, which come into force on the date or dates to be set by the Government.